



# Research on Writing: Multiple Perspectives

Edited by Sylvie Plane  
Charles Bazerman  
Fabienne Rondelli  
Christiane Donahue  
Arthur N. Applebee  
Catherine Boré  
Paula Carlino  
Martine Marquilló Larruy  
Paul Rogers  
and David Russell



# RESEARCH ON WRITING: MULTIPLE PERSPECTIVES

## INTERNATIONAL EXCHANGES ON THE STUDY OF WRITING

Series Editors, Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The International Exchanges on the Study of Writing Series publishes book-length manuscripts that address worldwide perspectives on writing, writers, teaching with writing, and scholarly writing practices, specifically those that draw on scholarship across national and disciplinary borders to challenge parochial understandings of all of the above. The series aims to examine writing activities in 21st-century contexts, particularly how they are informed by globalization, national identity, social networking, and increased cross-cultural communication and awareness. As such, the series strives to investigate how both the local and the international inform writing research and the facilitation of writing development. This recently announced series is now accepting proposals.

The WAC Clearinghouse, Colorado State University Open Press, and CREM (Centre de Recherche sur les Médiations, Université de Lorraine, Metz, France) are collaborating so that this book and its companion volume, *Recherches en Écriture: Regards Pluriels*, are widely available through free digital distribution and in a low-cost print edition. The publishers and the Series editors are committed to the principle that knowledge should freely circulate. We see the opportunities that new technologies have for further democratizing knowledge. And we see that to share the power of writing is to share the means for all to articulate their needs, interest, and learning into the great experiment of literacy.

### OTHER BOOKS IN THE SERIES

Lisa R. Arnold, Anne Nebel, & Lynne Ronesi (Eds.), *Emerging Writing Research from the Middle East-North Africa Region* (2017)

Theresa Lillis, Kathy Harrington, Mary R. Lea, & Sally Mitchell (Eds.), *Working with Academic Literacies: Case Studies Towards Transformative Practice* (2015)

Terry Myers Zawacki & Michelle Cox (Eds.), *WAC and Second-Language Writers: Research Towards Linguistically and Culturally Inclusive Programs and Practices* (2014)

Andy Kirkpatrick & Zhichang Xu, *Chinese Rhetoric and Writing: An Introduction for Language Teachers* (2012)

# RESEARCH ON WRITING: MULTIPLE PERSPECTIVES

Edited by Sylvie Plane, Charles Bazerman, Fabienne Rondelli,  
Christiane Donahue, Arthur N. Applebee, Catherine Boré, Paula  
Carlino, Martine Marquilló Larruy, Paul Rogers, and David Russell

The WAC Clearinghouse  
wac.colostate.edu  
Fort Collins, Colorado

CREM  
crem.univ-lorraine.fr  
Université de Lorraine  
Metz, France

The WAC Clearinghouse, Fort Collins, Colorado 80523

Centre de Recherche sur les Médiations, Metz, France

© 2017 by Sylvie Plane, Charles Bazerman, Fabienne Rondelli, Christiane Donahue, Arthur N. Applebee, Catherine Boré, Paula Carlino, Martine Marquilló Larruy, Paul Rogers, and David Russell. This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International.

ISBN 978-1-64215-091-9 (PDF) | 978-1-64215-092-6 (ePub)

DOI 10.37514/INT-B.2017.0919

Produced in the United States of America and France

Copyeditors: Don Donahue, with additional copyediting by Charles Bazerman, Christiane Donahue, Joan Mullin, Mike Palmquist, Paul Prior, and David Russell

Design and Production: Mike Palmquist

Cover Photo: Mike Palmquist

Series Editors: Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The WAC Clearinghouse supports teachers of writing across the disciplines. Hosted by Colorado State University, and supported by the Colorado State University Open Press, it brings together scholarly journals and book series as well as resources for teachers who use writing in their courses. This book is available in digital formats for free download at [wac.colostate.edu](http://wac.colostate.edu).

CREM (Centre de Recherche sur les Médiations) addresses social, cultural, artistic, and technological changes, exploring the processes and forms of mediation which interpret and give meaning to them. Drawing researchers from a wide range of disciplines, including the information and communication sciences, language sciences, French language and literature, and the sciences of art as well as English and Anglo-Saxon, Arabic, Germanic and Romance languages and literatures, anthropology, and sociology. CREM is based at the Université de Lorraine in Metz, France, but includes researchers from other French and foreign academic institutions. CREM was a sponsor of the Writing Research Across Borders III conference in Paris. Learn more about CREM at <http://crem.univ-lorraine.fr>.

# § Contents

Acknowledgments . . . . .	ix
Introduction. Teaching Writing, Understanding How It Works and Evolves, Across Borders . . . . .	3
<i>Sylvie Plane</i>	
PART I. WRITING BY PRIMARY AND SECONDARY STUDENTS. . . . . 11	
1 What Shapes School Writing? Examining Influences on School Writing Tasks Over Time in U.S. Secondary Schools . . . . .	13
<i>Arthur N. Applebee</i>	
2 Mapping Coherence and Cohesion Skills in Written Texts Produced by 9- to 12-Year-Old French-Speaking Learners: Indicators of Proficiency and Progress. . . . .	25
<i>Claudine Garcia-Debanc and Myriam Bras</i>	
3 The Incidence of Speech Modalizers On Children's Reflections About the Use of Expressive Punctuation <sup>1</sup> . . . . .	53
<i>D. Amira Dávalos Esparza</i>	
4 Rehabilitation of Lexical Orthography in Writers with Dysorthography . . . . .	73
<i>Nathalie Chapleau</i>	
5 Writing, Memory and Association: Newly Literate Students and Their Poetry Creation Processes . . . . .	87
<i>Eduardo Cali<sup>1</sup></i>	
6 Writing to Transmit and Share One's Understanding of the World . . .	105
<i>Bruno Hubert</i>	
7 Schooled Literacy in Teenagers' Online Writing . . . . .	123
<i>Cristina Aliagas</i>	
8 Digital Literacy and Spelling in Teenagers' Writing: Possible Conflicts among Written Varieties . . . . .	145
<i>Roxane Joannidès and Marie-Claude Penloup</i>	
9 Paths to Academic Writing in a Globalized World: A Longitudinal Study of Content and Language Integrated Learning in Upper Secondary School in Sweden . . . . .	161
<i>Maria Lim Falk and Per Holmberg</i>	

10 Developing Support for Teachers and Students in Secondary Science Classrooms through Writing Criteria. . . . . 183  
*Angela M. Kohnen, E. Wendy Saul, and Nancy R. Singer*

11 Writing in Mathematics: The Role of Intermediate Texts . . . . . 201  
*Annie Camenisch and Serge Petit*

PART 2. WRITING IN HIGHER EDUCATION AND THE PROFESSIONS . . . . . 223

12 Writing in The Content Areas: A Scandinavian Perspective Combining Macro, Meso, and Micro Levels. . . . . 225  
*Olga Dysthe, Frøydis Hertzberg, Ellen Krogh, and Birgitta Norberg Brorsson*

13 Learning Specialists Working with Faculty to Embed Development of Academic Literacies in Disciplinary Subjects . . . . . 243  
*Kate Chanock*

14 Building Knowledge through Writing Workshops: How to Accompany the Gradual Building of an Apprentice-Researcher Posture . . . . . 263  
*Jacqueline Lafont-Terranova and Maurice Niwese*

15 Intellectual Orientations of Studies of Higher Education Writing in Latin America . . . . . 281  
*Charles Bazerman, Natalia Avila, Ana Valéria Bork, Francini Polisele-Corrêa, Vera Lúcia Cristovão, Mónica Tapia Ladino, and Elizabeth Narváez-Cardona*

16 “Cultural Anchors” of Chinese Students’ University Writing: The Learning Culture and Academic Traditions . . . . . 299  
*Agnès Pernet-Liu*

17 Writing and Reconstructing Identity Through Professional Transitions. . . . . 311  
*Marie-Hélène Jacques*

18 Commenting with Camtasia: A Descriptive Study of the Affordances and Constraints of Peer-To-Peer Screencast Feedback . . . . . 325  
*Mary Lourdes Silva*

19 Writing in Discussion Forums: Between Primary Genre and Secondary Genre. . . . . 347  
*Patricia Richard-Principalli, Georges Ferone, and Catherine Delarue-Breton*

20 Contributions of Online Tutoring for Written Production in a Télécollaborative System . . . . . 363  
*Catherine Muller*



21 Use of Metadiscourse in Research Articles Written in L <sub>1</sub> and L <sub>2</sub> by the Same Authors . . . . .	381
<i>Ivana Mirović and Vesna Bogdanović</i>	
22 Writing and Social Media: Which Website Types for Which Scaffolding? . . . . .	401
<i>François Mangenot</i>	
23 Reading to Write in Science Classrooms: Teacher's and Students' Joint Action . . . . .	415
<i>Carolina Roni and Paula Carlino</i>	
24 The Issue of Professional Writing in the 21 <sup>st</sup> Century: Multidisciplinary Tools for High-Level Writing. . . . .	437
<i>Christina Romain, Véronique Rey, and Marie-Emmanuelle Pereira</i>	
PART 3. COGNITIVE LINGUISTIC APPROACHES TO WRITING. . . . . 455	
25 Informative Differences: An Argument for a Comparative Approach to Written, Spoken, and Signed Language Research . . . . .	457
<i>Ariel M. Cohen-Goldberg</i>	
26 Syllables as Representational Units in English Handwritten Production? . . . . .	477
<i>Markus F. Damian and Qingqing Qu</i>	
27 Additions After the Full Stop and Hierarchical Sentence Organization: A New Trend in Contemporary Writing . . . . .	495
<i>Bernard Combettes and Annie Kuyumcuyan</i>	
28 Pausal Behavior in the Writing Processes of Foreign and Native Language Writers: The Importance of Defining the Individual Pause Length . . . . .	511
<i>Maarit Mutta</i>	
29 Genetic Criticism: Another Approach to Writing? . . . . .	531
<i>Louis Hay</i>	
30 Multilingual Writers and Metalinguistic Awareness: Can We Use Manuscripts as a Basis for a Typology of Creative Scriptural Practices? . . . . .	549
<i>Olga Anokhina</i>	
Contributors . . . . .	569